

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 152

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porta) — Annoncen-Regie: Publicites A.G. — Insertionsstarf: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: en 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicites S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondazioni). — Registro di commercio (fondazioni).

Gefipar Société Financière de Gestion et de Participations S.A., Glarus.

Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, Genève.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle angerechtigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizutreten.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1161)

Gemeinschuldnerin: Turm-Verlag, Aktiengesellschaft, Dreikönigstr. 7, Zürich 2; Herausgabe, Verlag, Druck usw. von Büchern, Buchreihen, Zeitungen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1966.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt Hottingen-Zürich, 8032 Zürich (1283)

Gemeinschuldner: Jablonsky Max, geb. 1899, von St. Gallen, wohnhaft Wilfriedstrasse 19, Zürich 7. Inhaber der Einzelfirma: Max Jablonsky, Wäsche- und Blusenfabrik, Schiffplände 22, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1966.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8952 Schlieren (1284)

Gemeinschuldnerin: Frau Maurer-Hunziker Alice, 1919, von Schmidruech (AG), Holzhandel, Zürcherstrasse 199, 8953 Dietikon.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1966.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung Freitag, den 8. Juli 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Hecht», beim Bahnhof, Dietikon.

Eingabefrist: bis 2. August 1966.

Kt. Thurgau — Betreibungsamt, 8253 Diessenhofen (1265)  
Für das Konkursamt Diessenhofen

Gemeinschuldnerin: Wälchli Willia, geboren 20. August 1912, von Rüschegg (Bern), Wirtin, Gasthaus Casino, Diessenhofen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Juli 1966, 14 Uhr, im Rathaus, in Diessenhofen.

Eingabefrist: bis 2. August 1966.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1266)

Failli: Diserens André, entreprise de travaux de terrassement, chemin de Bellevue 30, à Lausanne/chemin de Renner 42, à Pully.

Date du prononcé: 16 juin 1966.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 22 juillet 1966.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Granges-près-Marnand: le 22 juillet 1966.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1267)

Failli: Weiss Jean-Pierre, terrassements, avenue de Collonge 11, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 juin 1966.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 22 juillet 1966.

NB. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1285)

La faillite ouverte le 23 juin 1966 contre Clot Jean-Jacques, achat, vente et représentation d'articles ménagers, chemin des Lys 14, à Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juillet 1966 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8952 Schlieren (1268)

Im Konkurs über die Chillag (Aktiengesellschaft), Asylstrasse 8, 8953 Dietikon, Zucht von und Handel mit Chinchillatiern und -fellen sowie den Handel mit deren Zubehör, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juli 1966 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1286)**

Im Konkurs über Roth Hans, Vermittlung von Grundstücken, Kornmarkt 9, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

**Kt. Solothurn - Konkursamt Kriegstetten, 4500 Solothurn (1287)****Anlage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Im Konkurs über Strübi Hugo, des Ernst sel., 1929, Mechaniker, Unterfeld 18, Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1269)**

Im summarischen Konkursverfahren des Müller Hans, 1924, Installationen, Hafnerweg 6, in Neuenhof, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Juli 1966, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Ct. du Valais - Office des faillites d'Hérens, 1961 Vex (1288)**

Failli: Rudaz Emmanuel, d'Emmanuel, Hôtelier, Vex.  
Date du dépôt de l'état de collocation modifié/complété, au bureau de l'office, à Vex: 30 juin 1966.

Délai de contestation, par voie de plainte ou d'action: 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1289)**

Das Konkursverfahren über Fassbind Alois, Baugeschäft, Sonnenhüli, Greppen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Land vom 28. Juni 1966 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Schwyz - Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (1292)**

Die konkursantliche Liquidation über Haab Albert, Freienbach (SZ), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Höfe, Wollerau, vom 28. Juni 1966 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1293)**

Gemeinschuldner: Geissmann-Regli Rolf, Hardstrasse 173, Inhaber der Firma «Rolf Geissmann», Transporte, Rebgasse 21a, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 29. Juni 1966.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (1270)**

Gemeinschuldner: Spörri Max, 1944, von Fischenthal (Zürich), zahntechnisches Labor und Damensalon, Hunzenschwil, nunmehr in Möriken-Wildegg.

Datum des Schlusses: 30. Juni 1966.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1837 Château-d'Oex (1271)**

Le président du Tribunal du Pays-d'Enhaut a ordonné la clôture de la faillite de Aellen Arnold, marchand de métal, à Château-d'Oex, prononcé du 22 juin 1966.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich - Konkursamt, 8620 Wetzikon (1272)**

Der unterm 16. Dezember 1961 über die

Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft,

mit Sitz in Wetzikon (Zürich), eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 28. Juni 1966 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Montier (1273)**

La faillite prononcée le 1<sup>er</sup> décembre 1965 contre Arn Fritz, transports, Loveresse a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du 28 juin 1966, rendue par le président du Tribunal I, de Montier. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

**Kt. Solothurn - Betreibungsamt Balsthal (1274)****Rückzug einer betreibungsamtlichen Liegenschaftssteuerung**

Die am 7. und 14. Mai 1966 im Schweizerischen Haudelsamtsblatt publizierte Liegenschaftssteuerung vom 5. Juli in Oensingen gegen die Schuldnerin Peha-Genossenschaft, Bäumleingasse 16, Basel, findet infolge Rückzuges des Verwertungsbegehrens nicht statt.

4710 Balsthal, 27. Juni 1966

Betreibungsamt Balsthal:  
i. V.: W. Nünlist**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich - Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1275)**

Schuldner: Firma Brügger A. & Co., Förlibuckstrasse 110, 8005 Zürich.  
Inhaber: Alfred Brügger, Geissbergweg 25, 8006 Zürich, vertreten durch Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 22. Juni 1966.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt, Schiffände 6, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis zum 22. Juli 1966. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowohl gegenüber der Firma A. Brügger & Co., als auch gegenüber Alfred Brügger persönlich beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Nennung der Beweismittel. Bei Nichtanmeldung innert Frist sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. September 1966, 14.30 Uhr, Restaurant Kaufleuten, Taleggsaal, Pelikanstrasse/Talstrasse, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

**Kt. Aargau - Konkurskreis Baden (1239)**

Schuldner: Koller Ernst, Kleiderfabrik in Dietikon, wohnhaft in Kindhausen-Bergdietikon.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 16. Juni 1966.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 16. Oktober 1966.

Sachwalter: Karl Willi, Notar, Hochhaus Linde, 5400 Baden.

Eingabefrist: Die Gläubiger des obgenannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung, Wert 16. Juni 1966, bis spätestens zum 6. Juli beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Juli 1966, im Gerichtssaal des Bezirksgerichtes Baden.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Vaud - Arrondissement de Lausanne (1276)**

Débitrice: Gaggia machines à café SA., avenue du Mont-Blanc 6, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 23 juin 1966.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 23 octobre 1966.

Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, Case 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 22 juillet 1966.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 6 septembre 1966, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 26 août 1966.

N.B. La débitrice propose un concordat par abandon d'actif.

Si vous entendez intervenir dans le sursis Realco SA, vous devez faire une production séparée.

**Ct. de Vaud - Arrondissement de Lausanne (1277)**

Débitrice: Realco SA, à Lausanne, avenue Vinet 17/avenue Mont-Blanc 6.

Date de l'octroi du sursis: 23 juin 1966.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 23 octobre 1966.

Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, Case 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 22 juillet 1966.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 6 septembre 1966, à 15 h. 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 26 août 1966.

N.B. La débitrice propose un concordat par abandon d'actif.  
Si vous entendez intervenir dans le sursis Gaggia machines à café SA, vous devez faire une production séparée.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern — Konkurskreis Escholzmatt (1278)

**Verlängerung der Nachlassstundung zum  
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

Schuldner: Odermatt-Gätzi Josef, Handel mit Kohlen, Heizöl, Holz, Landesprodukten und Kolonialwaren, «Grünau», Escholzmatt.

Mit Entscheid vom 6. Juni 1966 des Amtsgerichtspräsidenten von Entlebuch ist dem Nachlassschuldner die unterm 21. Februar 1966 bewilligte Stundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 21. August 1966, verlängert worden.

6182 Escholzmatt, den 25. Juni 1966

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Franz Roos, Konkursbeamter

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Solothurn — Amtsgericht Dorneck-Thierstein, Dornach (1290)

Das Amtsgericht von Dorneck-Thierstein in Dornach hat unterm 28. Juni 1966 die dem Hänggi Max, Maschinenfabrik in Fehren, unterm 18. Januar/9. März 1966 bewilligte Nachlassstundung, zufolge Rückzug des Begehrens, aufgehoben.

4143 Dornach, den 28. Juni 1966

Der Amtsgerichtsschreiber von Dorneck-Thierstein: W. Walliser

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne (1279)

Par décision du 23 juin 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Weiss Jean-Pierre, terrassements, avenue de Collonges 11, à Lausanne.

La faillite a été prononcée.

1000 Lausanne, le 28 juin 1966 Le commissaire: M. Luisier, préposé

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern — Richteramt I, Interlaken (1291)

Schuldner: Glarner-Küng Fritz, Schlossermeister, Interlaken, nun wohnhaft in Etziken (SO).

Datum der Verhandlung: Samstag, den 6. August 1966, 8.30 Uhr, vor dem Richteramt Interlaken, im Schloss Interlaken.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3800 Interlaken, den 28. Juni 1966

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Zollinger

Kt. Aargau — Bezirksgericht Muri (1294)

Das Bezirksgericht Muri hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Seitz-Zaugg Hans, Textilkaufmann, Spitalstrasse, in Muri, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, 14. Juli 1966, 17.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Muri, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5630 Muri, den 30. Juni 1966

Bezirksgericht Muri

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Lausanne (1280)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 7 juillet 1966 à 9 h., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Icisa S.A., Imprimerie pour le Commerce et l'Industrie S.A., chemin du Bois-de-la-Fontaine 6, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 24 juin 1966

Le président: P. R. Gilliéron

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern — Richteramt Fraubrunnen (1281)

Die Firma Licr Roland AG, Bauinstallationen, Bernstrasse 156, Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, hat beim Richteramt Fraubrunnen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Behandlung des Gesuches: Freitag, den 8. Juli 1966, um 14.15 Uhr, im Amthaus Fraubrunnen.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Termin anbringen.

3312 Fraubrunnen, den 28. Juni 1966

Der Gerichtspräsident I. V.:  
Studer

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. de Genève — Cour de justice de Genève, Genève (1282)

La première section de la Cour de justice, siégeant à Genève, au Palais de justice, place du Bourg de Four, 1<sup>re</sup> cour, rez-de-chaussée, salle N° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique, le mardi 13 septembre 1966, à 9 h., sur l'appel interjeté par la Société anonyme Antolocalion Tinguely, location d'automobiles avec ou sans chauffeur, ayant son siège rue de Montbrillant 46, à Genève, contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance de ce canton le 10 juin 1966, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par elle à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience ci-dessus pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 1<sup>er</sup> juillet 1966

Cour de justice  
Éric Court, commis-greffier

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe**  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Juni 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Baugenossenschaft Glattal Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1950, Seite 536). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 11. März 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Baugenossenschaft Glattal. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der im definitiven Dienstverhältnis stehenden Angestellten der «Baugenossenschaft Glattal Zürich» und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Insbesondere kann die Stiftung in folgenden Fällen Zuwendungen an die Arbeitnehmer erbringen: a) bei Arbeitsunfähigkeit wegen schwerer oder lange andauernder Krankheit, b) beim Tode durch einmalige oder wiederkehrende Zuwendung an die berechtigten Hinterbliebenen, c) bei unverschuldeter Notlage durch Gewährung von Unterstützungsleistungen oder unverzinslichen Darlehen. Die Unterschrift von Paul Jansen ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Karl Beck, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates; er sowie Arnold Achermann, Präsident des Stiftungsrates, und Robert Meyer, Kassier des Stiftungsrates, zeichnen zu zweien.

20. Juni 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Bondress AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1961, Seite 2698). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. Mai 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Bondress AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität sowie Arbeitslosigkeit und Militärdienst. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Frieda Braun ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Thaler, von Zürich, in Obengstringen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Beckenhofstrasse 16 in Zürich 6 (bei der Firma Bondress AG).

20. Juni 1966.

**Personalfürsorgestiftung der A.G. für den Verkauf von Continental Gummiwaren Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1960, Seite 2507). Die Unterschriften von Dr. Conrad Meyer und Gottfried Huber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hugo Karrer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Martin Zweifel, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Thalwil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juni 1966.

**Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten der Helios Holding AG, Zürich und der Etincelle-Zündholzkontor AG, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1964, Seite 1386). Die Unterschrift von Yngve Ekmark ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Nils G. Germundsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates.

20. Juni 1966.

**Fürsorgefonds der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1964, Seite 2370). Die Unterschrift von Karl Türler ist erloschen. A. Walter Gattiker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

20. Juni 1966.

**Fürsorgefonds der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft Aussenorganisation Schweiz**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1964, Seite 2370). Die Unterschrift von Karl Türler ist erloschen. A. Walter Gattiker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

20. Juni 1966.

**Fürsorgestiftung der Schweiz. Bindfadenfabrik**, in Flurlingen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1958, Seite 2777). Die Unterschriften von Fritz Reber und Oskar Scheitlin sind erloschen.

20. Juni 1966.

**Stiftung für die Paul Karrer-Vorlesung**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1959, Seite 1187), Einladung eines hervorragenden Forschers auf

dem Gebiete der Chemie zu einer wissenschaftlichen Vorlesung im Rahmen der Universität Zürich usw. Die Unterschriften von Prof. Dr. Josef Andres, Prof. Dr. Klaus Clusius, Prof. Dr. Hans Schmid, Dr. h. c. Albert Wettstein und Dr. Adolf Krelber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Prof. Dr. Wilhelm Bickel, von Bubikon, in Zürich, Präsident des Kuratoriums; Prof. Heinrich Labhart, von Steckborn, in Herrliberg (Zürich), Akteur des Kuratoriums; Prof. Max Viscontini, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, weiteres Mitglied des Kuratoriums; Dr. Hans Streit, von Belpberg (Bern), in Chexbres (Waadt), Vizepräsident des Kuratoriums, und Dr. Jany Renz, von Kallern (Aargau), in Basel, Quästor des Kuratoriums. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Prof. Dr. Wilhelm Bickel oder Prof. Heinrich Labhart oder Prof. Max Viscontini je mit Dr. Hans Streit oder Dr. Jany Renz zeichnen.

21. Juni 1966.

Fürsorgestiftung der Firma Caspar E. Manz, Hotel St. Gotthard, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1965, Seite 256). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. Mai 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann im Einvernehmen mit der Firma «Caspar E. Manz» auch das Personal wirtschaftlich verbundener Unternehmungen in die Stiftung aufgenommen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern.

21. Juni 1966.

Fürsorgestiftung der Berechnungsstelle VI des Schweizerischen Buehdrukkervereins, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3338). Die Unterschriften von Erich Goessler und Paul Weber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Gehring, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Emil Schellenberg, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Juni 1966.

Fürsorgefonds der Firma Ganz & Cie. Embrach, Aktiengesellschaft, Embrach, in Embrach (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1951, Seite 3119). Die Unterschrift von Werner Ganz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Armin Ganz, von Embrach, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

22. Juni 1966.

Jubiläumstiftung der Firma H. A. Schlatter AG, in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Mai 1966 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung und Förderung von Institutionen, wissenschaftlichen Arbeiten, Tätigkeiten und Bestrebungen aller Art, insbesondere solcher, die sich mit Verbindungsmethoden im allgemeinen und mit der Entwicklung rationaler Methoden zur Herstellung und Vervollkommnung von Apparaten und Erzeugnissen aller Arten auf dem Gebiete der Schweisstechnik im besonderen befassen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Alfred Schlatter, von und in Zollikon, Präsident; Hans Rolf Schlatter, von Zollikon, in Küsnacht, Protokollführer, und Prof. Dr. Hans Ulrich, von Lostorf (Solethurn), in St. Gallen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 119/121 (bei der Firma H. A. Schlatter AG.).

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Fluri, Modell- und Werkzeugbau, Dietlikon, in Dietlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Juni 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Erwin Fluri, Modell- und Werkzeugbau», in Dietlikon, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Erwin Fluri-Müller, von Herbetswil (Solethurn), in Dietlikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Neue Winterthurerstrasse 588 (bei der Firma Erwin Fluri, Modell- und Werkzeugbau).

22. Juni 1966.

Fürsorgefonds der Eisen, Stahl und Röhren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1964, Seite 1911). Die Unterschriften von Louis Konrad Egloff und Ruth Siegrist geb. Schweizer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Präsident des Stiftungsrates, und Robert Kuster, von Küsnacht (Zürich) und Diepoldsau, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung Duralon AG, in Lindau (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1964, Seite 3528). Die Unterschrift von Gustav Henauer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Müller, von Seon, in Lindau, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juni 1966.

Fürsorgestiftung der E. Kern & Cie. A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1958, Seite 2777). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. Mai 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Fürsorgestiftung der Firma E. Kern & Cie AG. Sitz der Stiftung ist nun Opfikon. Fredy Peter Kern, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Domizil der Stiftung: Thurauerstrasse 121, Glattbrugg (bei der Firma E. Kern & Cie. A.G.).

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Egloff und Notz G.m.b.H., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Dezember 1965 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Egloff und Notz G.m.b.H.», in Zürich, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Wilhelm Egloff, von Wettingen, in Zürich, als Präsident; Johannes Notz, von Schleinikon, in Oberengstringen, und Franz Eberhard, von Arth, in Goldau, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Burgstrasse 22 in Zürich 10.

22. Juni 1966.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1964, Seite 3582). Die Unterschrift von Dr. Henri Homberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Aebi, von Wynigen und Zollikon, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

21. Juni 1966.

Gemeinschaftsstiftung für Alters- & Hinterlassenvorsorge im schweizerischen Gewerbe, in Bern (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1958, Seite 393).

Die Unterschrift von Manfred Fink, Geschäftsführer, ist erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch den Geschäftsführer, der Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates oder mit dem Stellvertreter des Geschäftsführers führt. Präsident des Stiftungsrates ist Ulrich Meyer-Boller (bisher); Geschäftsführer ist Dr. Rolf Mauch, von Teufenthal, in Spiegel, Gemeinde Köniz (neu); Stellvertreter des Geschäftsführers ist Oswald Mezenen, von Saanen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (neu).

##### Bureau Biel

21. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Tectur AG, in Biel. Unter diesem Namen hat die «Tectur AG» in Biel durch öffentliche Urkunde vom 1. Juni 1966 eine Stiftung errichtet. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst bzw. des Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an andere Personen, für deren Unterhalt er zu seinen Lebzeiten aufkommen ist. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Erwin Kopp-Bleuer, von und in Biel, Präsident; Theodor Rothen, von Guggisberg, in Biel, Sekretär; Jules Hug, von Thun-Setten (Bern), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Mettlenweg 9b (bei der Tectur AG).

##### Bureau de Moutier

23 juin 1966.

Fonds des oeuvres de bienfaisance en faveur des employés et ouvriers de Tavannes Machines Co S.A., à Tavannes (FOSC. du 2 décembre 1961, N° 283, page 3512). Le comité de gestion est actuellement composé de: Théodore Schwob, président (déjà inscrit); Eugène Wirz, de Sissach, à Tavannes et Ernest Waelchli, de Seeburg, à Tavannes. Les pouvoirs conférés à Charles Jeanneret, décédé, et Paul Zingreich, démissionnaire, sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de gestion.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

21. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Schindler, Bauunternehmung AG, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 12. April 1966 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Präsident Rudolf Kopp, von Ebikon, in Luzern; sowie Robert Leupi, von und in Luzern, und Franz Bischof, von Grub (St. Gallen), in Hergiswil a. S. Sie zeichnen für die Stiftung kollektiv. Domizil: Metzgerrainle 9, bei der Stifterfirma.

21. Juni 1966.

Fürsorgefonds Marmor Baldegg A.G., in Baldegg, Gemeinde Hochdorf (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1965, Seite 85). Dr. Kaspar Meier, Anton Gehrig und Josef Scherer, dieser infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören nun an: Präsident Franz Wey, von und in Hochdorf (neu); Protokollführer Alfred Meyer (bisher Mitglied); Walter Steiner (bisher) und Hans Sehrentenberger, von Hohenrain, in Baldegg, Gemeinde Hochdorf (neu). Sie zeichnen zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

23. Juni 1966.

Vorsorgestiftung für das Personal der Firma Controls AG, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Ernst Krell, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident; Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug, und Andreas Leibundgut, von Affoltern i.E. (Bern), in Zürich, Aktuar. Domizil: Gubelstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

#### Solethurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solethurn

22. Juni 1966.

Stiftung Dr. O. Dübi-Müller, Solethurn, in Solethurn (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1945, Seite 910). Dr. Otto Dübi ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Stiftungsratsmitglied ist nun Dr. Paul Kohli, von Guggisberg, in Solethurn. Er führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Juni 1966.

Fürsorgestiftung des Pensionsheims zum Riehentor, in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1965, Seite 2256). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 7 (bei Dr. Altwegg).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Juni 1966.

Fürsorgestiftung der Fritz Bertschi AG., in Birsfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Mai 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Fritz Bertschi AG. in Birsfelden sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von eins bis drei Mitgliedern, von welchen Friedrich Oskar Bertschi, von Basel und Dürrenäsch, in Basel, als Präsident Einzelunterschrift führt. Domizil: Rührbergstrasse 13, bei der Stifterfirma.

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Wöhrle, in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1966 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der

Firma «Willy Wöhrle», Pratteln, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitigen unverschuldeten Notlagen. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Willy Wöhrle, als Präsident, und Alice Wöhrle, als Vizepräsidentin, beide von Himmelried (Solothurn), in Pratteln. Domizil: Hohenrainstrasse 5 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. Juni 1966.

Personal-Fürsorgekasse Alfred J. Amsler & Co., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1965, Seite 2996). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Januar 1966 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 31. Mai 1966 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet jetzt Personal-Versicherungskasse Alfred J. Amsler & Co. Als Stellvertreterin des Geschäftsführers (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde ernannt: Dorothea Biemer, deutsche Staatsangehörige, in Binningen (Baden, Deutsche Bundesrepublik). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer oder dessen Stellvertreterin.

20. Juni 1966.

Personalstiftung der Bachmann AG Beringen, in Beringen (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1965, Seiten 3893/94). Die beiden Stiftungsratsmitglieder Max Kögl, Präsident, und Adolf Streiff, Schriftführer, wohnen nun in Beringen.

22. Juni 1966.

Arnold und Sophie Bloch-Frey Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1958, Seite 2045). Dr. Werner Sulzer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Edwin Rüegg, von Zürich und Sternenberg, in Meilen, ernannt.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Ampack A.G., Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1963, Seite 564). Die Unterschrift von Willi Haas ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Grübel, von und in Rorschach, Protokollführer. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

23. Juni 1966.

BSF Stiftung, in St. Moritz (SHAB. Nr. 21 vom 22. Januar 1963, Seite 258). Durch Verfügung des Departementes des Innern und der Volkswirtschaft Graubünden, als Aufsichtsbehörde, vom 31. Mai 1966, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: Bata Schuh Stiftung (Bata Shoe Foundation).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Juni 1966.

Hilfs- & Pensionsfond der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 193). F. Arnold Halter, Präsident, und Dr. Karl Halter, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: René O. Halter, von Müllheim, in Grüneck-Müllheim, als Präsident, und Ernst Wiesmann, von Oberneunforn, in Müllheim, als Kassier. Sie führen Einzelunterschrift. Der Aktuar Carl Halter, der den Allianznamen Passetemps führt, zeichnet nicht mehr kollektiv, sondern einzeln.

20. Juni 1966.

Alters- & Invalidenkasse der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 193). F. Arnold Halter, Präsident, und Dr. Karl Halter, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: René O. Halter, von Müllheim, in Grüneck-Müllheim, als Präsident, und Ernst Wiesmann, von Oberneunforn, in Müllheim, als Kassier. Sie führen Einzelunterschrift. Der Aktuar Carl Halter, der den Allianznamen Passetemps führt, zeichnet nicht mehr kollektiv, sondern einzeln.

22. Juni 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Huber & Co. A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1965, Seite 2997). Dr. Rudolf C. Vetter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. iur. Jacques Glarner, von und in Glarus, in den Stiftungsrat gewählt.

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Huber & Co. Aktiengesellschaft Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1965, Seite 2997). Dr. Rudolf C. Vetter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. iur. Jacques Glarner von und in Glarus, in den Stiftungsrat gewählt.

22. Juni 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Witzig A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1956, Seite 305). Willi Zeberli, von Halden (Thurgau), in Frauenfeld, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

#### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

17. Juni 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 mars 1960, page 973). Pierre Gruaz, membre du conseil de fondation, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean-Jacques Giesser, d'Alterswilen, à Lausanne.

20. Juni 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de l'Imprimerie Rencontre et des Editions Rencontre, Société coopérative, à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 7 mars 1964, page 749). Selon déci-

sion du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 6 mai 1966, la dénomination de la fondation est désormais: Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Editions Rencontre société anonyme et de la Coopérative Rencontre, à Lausanne. Les statuts sont modifiés en conséquence.

22. Juni 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de vêtements Louis Magstris S.A., à Lausanne (FOSC. du 20 mai 1950, page 1303). La signature de Francis Hadorn, membre du conseil de direction, est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Pierre Despont, d'Assens et Bioley-Orjulaz, à Lausanne.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21. Juni 1966.

Caisse de retraite et de prévoyance du personnel de Chocolat Suchard S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 9 juin 1966, une fondation. Elle a pour but d'assurer le personnel de «Chocolat Suchard S.A.» et d'autres sociétés ayant des liens économiques avec «Chocolat Suchard S.A.» contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, ainsi que de verser des prestations en cas de décès et d'accorder des appels financiers. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 9 membres, dont 4 désignés par le personnel. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du caissier ou du secrétaire. Ce sont: François-Fernand Cartier, des Brenets, à Neuchâtel, président; Paul-Henri Desaulles, de Fenin-Vilars-Saules, à Auvernier, caissier; Edmond-Georges Isler, d'Aeschi (Berne), à Peseux, secrétaire. Adresse de la fondation: c/o Chocolat Suchard S.A., Tivoli 5.

#### Genève - Genève - Ginevra

20. Juni 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hill & Knowlton International SA, à Genève. Date de l'acte constitutif: 3 juin 1966. But: venir en aide aux membres du personnel de la société «Hill & Knowlton International SA», à Genève, ainsi qu'à leur famille ou leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, du chômage, de l'invalidité, du décès et de la retraite. Administration: conseil d'un à trois membres. Signature: collective à deux de: Louis-Abraham Velmans, des Pays-Bas, à Chêne-Bougeries, président; Ingeborg-Else Frei, de Winterthour (Zurich), à Meyrin, secrétaire, et René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 2, avenue Dumas, chez Hill & Knowlton International SA.

20. Juni 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale Arabe SA, à Genève (FOSC. du 28 août 1965, page 2685). Michel Zimmermann, membre et secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

21. Juni 1966.

Fondation de prévoyance du personnel du Château de Pregny, à Genève (FOSC. du 23 novembre 1963, page 3337). Les pouvoirs de Jean Oederlin sont radiés. Walter Bindschaedler, de et à Pregny-Chambésy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

21. Juni 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gustave Pisteur (Boucherie du Molard), à Genève (FOSC. du 29 janvier 1966, page 320). Les pouvoirs de Gustave Pisteur sont radiés. Eugénie Pisteur, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente, et Jean Chuit, de Carouge, à Anières, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent individuellement.

### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

#### Gefipar Société Financière de Gestion et de Participations S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1966 der Gefipar S.A. hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 150 000 um Franken 100 000 auf Fr. 50 000 beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei Herrn Notar Rudolf Meier, Spitalgasse 40, 3011 Bern, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung zu verlangen. (AA. 164<sup>9</sup>)

8750 Glarus, den 30. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

#### Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1966, la société a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont Messieurs Guy Dominicé, Claude Mirabaud et Pierre Mallet, anciens administrateurs.

Conformément à l'article 742 CO tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 juillet 1966, toutes leurs réclamations de n'importe quelle nature, en désignant et ajoutant leurs pièces justificatives à l'adresse suivante: Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, chemin de Grange Falquet 17, 1224 Chêne Bougeries, Genève. (AA. 160<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 28 juin 1966

Les liquidateurs

### «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft. Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1965		Passiven	
		Fr.			Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000	Aktien- oder Garantkapital	20 000 000		
Aktien und Anteilscheine	21 690 626	Reservefonds	16 320 000		
Obligationen und Pfandbriefe	261 303 594	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	69 284 652	Krisenreserve	10 000 000		
Darlehen an Körperschaften	137 894 497	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	43 582 110		
Grundpfandtitel	525 082 780	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 150 445 279		
Grundstücke	227 499 553	Prämienübertrag	54 794 424		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	24 944 265	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	3 895 886		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	27 122 256	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	5 055 949		
Darlehen gegen Faustpfand	5 546 800	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	3 000 341		
Uebrig Kapitalanlagen	2 640 292	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	9 487 968		
Liquide Mittel	12 532 143	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 269 747		
Guthaben aus Rückversicherungen	5 639 159	Grundpfandschulden	41 271		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	14 473 988	Depositen und Kautionen	531 939		
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 852 578	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	13 222 581		
Stückzinsen	11 420 732	Uebrig Passiven	29 569 569		
Uebrig Aktiven	7 979 608	Vortrag auf neue Rechnung	690 459		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 1 185 610 772		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 49 590			
1 361 907 523				1 361 907 523	

8022 Zürich, 22. Juni 1966

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft  
Brechtbühl

### ELVIA Versicherungs-Gesellschaft. Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1965		Passiven	
		Fr.			Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	5 000 000		
Obligationen und Pfandbriefe	4 458 376	Reservefonds	360 000		
Aktien von Versicherungsunternehmen	299 850	Spezialreserven:			
Uebrig Aktien	199 913	Organisationsfonds	500 000		
Uebrig Wertschriften	21 964	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	2 715 000	Prämienüberträge	1 065 000		
Bardepots bei Regierungen	94 300	Schwebende Schäden	4 226 000		
Kassabestand und Postcheckguthaben	179 698	Uebrig technische Rückstellungen	180 000		
Guthaben bei Banken	639 149	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	557 639	Rückversicherungsverkehr	417 840		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	260 937	Depots aus abgegebenen Versicherungen	110 166		
Stückzinsen und Mieten	107 753	Uebrig Passiven	374 817		
Kautionen, Gegenwert der empfangenen Depots	110 166	Gewinn	125 318		
Uebrig Aktiven	194 396	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 17 975			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 17 975					
12 359 141				12 359 141	

8022 Zürich, den 23. Juni 1966

ELVIA Versicherungs-Gesellschaft  
K. Forster

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

#### Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 1. Juli 1966 — Cours de conversion dès le 1<sup>er</sup> juillet 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.70; Dänemark/Danemark: Fr. 62.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.25; Frankreich/France: Fr. 88.40; Italien/Italie: Fr. -69<sup>45/100</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.90; Norwegen/Norvège: Fr. 60.55; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.09\*. Zahlungen durch Vermittlung der paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600, Basel/Bâle. 152. 2. 7. 66

#### Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux. adhésions

Aarberg: Kihm Roger Fürsprecher 25-12658. Arbon: Kugellager-Fabrik Arbon AG KFA 80-2408. Ardon: Viscolo François électricité 19-8934. Arlesheim: Witzig-Mussmann 40-60578. Auvierin: Judo-Club 20-5890. Baden: Nussberger Werner Goldschmid 50-5704. - Vice Consolato d'Italia 50-5810. Basel: Aktion Junge Fünf 40-12114. - Aktionskomitee gegen das Frauenstimmrecht 40-10278. - Basler Konsumenten Vereinigung 40-10968. - Burkhardt Ulrich lic. oec. 40-60581. - Electromusic AG SEL Fachlehrgang-Farbfernsehen 40-12114. - Fehr Samuel Malergeschäft 40-17751. - Fischli-Eggenberger A. 40-60586. - Fleischer Marcel-André kaufm. Angestellter 40-60575. - Goeppfert Fredy Dr. Liegenschaft Efringerstr. 73 40-30400. - Graf-Fehr Hans-Ulrich 40-13844. - Herrmann-Trefzer Hanspeter Schreiner 40-12580. - Lavanchy C. pens. PTT Beamter 40-60583. - Maier Franz electronic 40-11086. - Meister Ernst 40-404. - Modern Dress O. Wagner 40-19049. - Roulin-Senn Paul Kaufmann 40-9690. - Rudin Emil Musiker 40-60585. - Schweizer-Hügin Friedrich Taxihalter 40-15836. - Schweiz. Offiziergesellschaft der Versorgungstruppen Sektion Zentralschweiz 40-18508. - Stahel-Zurlinden Leonie Zeitschriftenablage 40-23139. - Steiner Erich dipl. Physiker 40-60579. - SEL Fachlehrgang-Farbfernsehen Electromusic AG 40-12114. - Taxiphon Einkaufsgenossenschaft für Taxihalter 40-6977. - Weber Walter F. Maschinenkonstrukteur 40-25751. Baulmes: Société fédérale de gymnastique 10-26934. Benken (BL): Stöcklin-Kleiber Leonhard 40-60587. Bern: Aeschbacher Hermann Dr. 30-33672. - Berner Galerie H. Szeemann 30-14791. - Germinal Center Conference Pathologisches Institut Bern 30-33706. - Kaufmann Paul eidg. Beamter 30-33685. - Leibundgut Walter W. Fürsprecher 30-33682. - Mäder Hans Uhren Bijouterie 30-33673. - Rosenkranz Bernhard Kaufmann Bethlehem 30-33679. - Schweiz. Diabetes-Gesellschaft 30-15799. - Sportvereinigung Chocolat Tobler 30-33683. - Teuscher-Woodtli Huldreich 30-33686. - The Sharks Walter Blaser 30-33680. - Treuhänder- u. Steuerberatungsstelle Dr. Hans

Hauri 30-16065. - Tricot Corner Frau Maria Stücheli 30-33693. - Volksfest Kramgasse 30-33677. - Weyermann Beatrice Frl. 30-33691. Biel-Bienne: Gartmann Viktor Musiker 25-2781. - Keller Jean-Claude 25-10289. - Librairie Naville & Cie SA 25-6661. - Probst Jean Vertreter 25-8137. Bioggio: Cadan Plinio pavimenti e rivestimenti 69-7574. Birsfelden: Surkes-Eckstein A. W. Dr. med. 40-10824. Bolligen: Schweiz. Stabssekretärverband Generalversammlung 1966 Biel 30-33674. Bonfol: Kücher Ernest coiffeur 25-10950. Boswil: Alte Kirche Boswil Bazar 1966 50-4900. Brugg (AG): Baumann-Jaegy G. 50-11182. Blümling: Jenzer Peter 49-3142. Buus: Turnverein 40-12655. Cassarate: Borla Alberto depositario e rapp. conserve San Gallo 69-6814. Cernier: Contemporains 31 du Val de Ruz 20-1509. Chappelle-sur-Moudon: Entreprise Robert Prottili 10-26940. Châtel-St-Denis: Fondation en faveur du personnel de Presse SA & Luxit SA 10-24754. - Fondation en faveur du personnel de Presse SA & Luxit SA administration et personnel 10-2566. Chavannes-près-Renens: Favre Michel 10-26970. Chermex: Genasci Fulvio 12-5360. Chur: Club kocheider Männer Sektion Scaläratopf 70-6956. - Vonmoos Johann und Bertha 70-1108. Clarens: Flück Hans tapissier décorateur 18-5348. Colombier (NE): Centre scolaire de Colombier et environs 20-7696. La Conversion: Selhofer-Wellens F. Skido 10-26960. Court: Schönmann M. entreprise de peinture 25-3995. Courtelle: Inauguration bannière société de gymnastique 25-11724. Dampreux: Ferrari André articles ménagers 25-12659. Dietikon: Bruggmann Herbert Elektromonteur 80-66173. - Sieber-Maschinen AG Dietikon 80-3341. Dübendorf: Novet Emil Montage- und Verdrahtungsatelier für industrielle Elektronik 80-63498. Düringen: Elyplast AG 17-5862. Echandens: Prim Jean représentant 10-17196. Engelberg: Christen Thedy elektr. Anlagen 60-22810. Epalinges: Botteron Jean-Pierre 10-26944. Frauenfeld: Kufu-Vertrieb E. Raas 85-5559. Fribourg: Repond Pierre Instituteur 17-5851. - de Weiss Roger étudiant 17-6285. Genève: Bureau d'ingénieur Olivier Barde EFF SIA Carouge 12-18377. - Burkhardt Charles ingénieur 12-18162. - 35ème Championnat suisse de ski Satus 12-16571. - Christe Madeleine Mme médecin 12-11941. - Editions Claude Givaudan SA 12-544. - Fives Waldtraut Mme Châtelaine 12-11586. - Genève-Magazine 12-17241. - Gonthier Rémy J. 12-3670. - Guenzi angele électricité Carouge 12-13799. - Matterhorn Trading Marcel Burstein & Co 12-1981. - Musique et Vision SA 12-17628. - Office social du parti socialiste genevois 12-4271. - Prévost Pierre 12-5622. - Roux Raymond électricité-téléphone 12-6158. - Steiner Walter papier-peints peinture 12-15369. - Vonaesch F. avocat 12-2411. - Zari Fernando Carouge 12-12151. Gerlafingen: Pensionskasse der Arbeiter der Verbot AG Liegenschaftsverwaltung 45-760. Geroldswil: Oberhänsli Heinz Werbextexte Beratung 12-59946. Glattbrugg: von Bergen Arthur eidg. dipl. EL-Inst. 80-56488. - Hottinger Walter Notar-Substitut 80-63785. Glattfelden: Schweizer H. mech. Werkstatt 80-59206. Goldau: Bühler Bruno Dr. med. dent. 60-22823. Gumoens-la-Ville: Agence communale AVS/AI/APG Gumoens-le Jux 10-2692. Gränichen: Schweiz. Mannschaftsorientierungslauf-Meisterschaft 1966 50-3130. Grellingen: Schlub-Pierfelici Ernst Maurer- und Dachdeckergeschäft 40-16183. Hedingen: Huber Walter Schreiner-Monteur 80-66170. Hrisau: Kläfer Peter 90-6041. - Steiger Jak. Mäler und Graphiker 90-17087. Hohenrain: Kons. und Christl.-soz. Partei 60-22878. Horgen: Müller-Stünzi Richard Techniker 80-49203. Horwilt: Schweinezuchtgenossenschaft Wasseramt 45-4129. Innetkirchen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Innetkirchen 30-31069. Kirchberg (BE): Rad- und Motorsportclub ATB 34-2929. Kirchdorf (AG): Hitz Gerhard 40-15505. Klingnau: Junges Kirche 50-10775. Kloten: Intercontex AG 80-3022. - Kath. Frauenverein

Kloten 80-65601. - Steiner Erwin Kaufm. techn. Angestellter 80-65059. - Weber Jürgen Kaufm. Angestellter 80-62244. Kölliken: Bieri Fritz Kindermöbel-Spielwaren Innenausbau 50-15508. - Pausenverpflegung der Schule Kölliken 50-5703. Köniz: Orts-Verein Schlieri 30-10809. Kreuzlingen: Turnveteranen-Gemeinschaft Kreuzlingen und Umgebung 85-2425. Küssnacht (ZH): Ramp Herbert Drogist 80-63533. Küssnacht am Rigi: Ott Leo Vertreter 80-22873. Langenthal: Blauring St. Michael 49-3144. - Hubli Max 49-3141. Lauanne: Association romande des forgerons-appareilleurs 10-5335. - Barraud Hélène retraitée PTT 10-26954. - Burdet Marcel 10-26950. - Chevaly Edmond secrétaire SI 10-26958. - Chollet Eug. restaurant La Voile d'Or 10-26931. - Cugny Jacques juriste 10-26947. - Domus plastic SA 10-3805. - Inmand Marcel reporter-photographe 10-26951. - Küffer E. menuiserie ébenisterie 10-26953. - Loude Jean-François physicien 10-26966. - Muret-Pelichet Marguerite Mme libraire 10-26948. - Rewil SA département antennes 10-26912. - Socomimpex SA 10-2947. - Spray Wash suisse L. E. Maillard concess. général 10-26949. - Stoll Nicolas 10-26935. - Viret Pierre administrateur de sociétés 10-26957. - Zenithimmobil SA 10-6632. Lugano: Heierle Christian 69-3070. - Ufficio di fatturazione SA per il ramo automobilistico 69-6360. - Cuscinetti KFA Arbon SA ufficio di vendita Lugano 80-2408. - KFA Kugellager-Fabrik Arbon AG Verkaufsbureau Lugano 80-2408. Lutercbach: Kaeser Josef Gewerbelehrer 45-2427. Lutrý: Centre international de recherche de l'origine des noms et de leurs armoiries José-Louis Castagné 10-26938. Lützelflüh-Goldbach: Handharmonika-Klub 34-2925. Luzern: Bahnhofapotheke Dr. Karl Wicky 60-22888. - Colonia libera italiana Lucerna 60-22862. - Familiengärtnerverein Areal Grabenhof 60-22876. - Germann Walter Dr. med. 60-22840. - Nationale Aktion gegen die Ueberfremdung Region Innerschweiz 60-22850. - Schumacher Gebr. 60-22877. - Sidler Max 60-22858. - Sturm Dietmar Konditor 60-22879. - Wobmann Jules 60-1051. - Zumstein Arnold 60-22881. Madiswil: Kindergarten 49-3145. Männedorf: Tiel/Coen Eugène music productions édition violinada 80-53590. Meilen: Stirnimann Erwin Kaufmann Feldmeilen 80-63713. Miécourt: Société fédérale de gymnastique 25-8547. Le Mont-sur-Lausanne: Burnat & Cie R. huiles minérales 10-20389. - Clerc Marie-José 10-26955. Montana: Rey les fils d'Eloi installations sanitaires 19-8903. Montreux: Zuliani SA 18-5346. Moutier: Deroche Charles 25-5495. Münchenbuchsee: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Münchenbuchsee 2 30-30922. Neuallschwil: Zibung-Arnal Edouard 40-60553. Neuchâtel: Ganz H. P. 20-6173. - Morges Caisse centrale 20-5864. - Fro Mandat SA 20-7017. - Teat Paul-Henri 20-4719. Neukirch (Egnach): Schuppli Bernhard Sekundarlehrer 85-5598. Nidau: Tschabold Markus Pfarrer 25-12656. Niederdorf: Loeliger Ernst Reallehrer 40-60577. Nyon: Perrin frères SA travaux publics 10-25005. Oberaach: Hilbertshausen Hans Evangeliumsdiener Graz 90-15696. Oberburg: Raemy Josef Sattlermeister 34-2928. Oberehrendingen: Zürcher W. El Ing. HTL 50-4439. Oberegstringen: Wildhaber Maya Kindergärtnerin 80-32431. Oberglatt (ZH): Maag-Haas Jakob Versicherungen 80-62873. Oberrohrdorf: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Oberrohrdorf 50-14690. Oberstammheim: Springkonkurrenz Stammheim 84-7403. Orbe: Quinzaine artistique théâtre des jeunes 10-4988. - Radicevic Milenko cultures de champignons 10-26942. Othmarsingen: Zimmermann Armin Sekundarlehrer 50-10593. Peseux: Junod Jean-Claude représentant 20-580. Pfäffikon: Beton AG Pfäffikon SZ 80-9271. Porrentruy: Ledermann Paul boutique Sélection 25-7117. Prilly: Pithon Jean-Claude architecte 10-26946. Puidoux-Gare: Diserens-Greppin succ. A. Bruhin-Weber 10-9725. Pully: Immeuble Villa Fanéra gérance Besson, Borgeaud & Vanev notaires 10-26941. Rain: Musikgesellschaft Harmonie 60-22874. Rebstein: Kästli Konrad Parkettgeschäft 90-5092. Regensdorf: Beerle Josef Kaufmann 80-60307. - Institut Willi Siegfried Wilhelm Darin 80-21367. Riehen: Hoferer-Kümmerli Werner 40-60591. Rüfenach (AG): Busch & Co Fabrikation von und Handel mit elektronischen Spezialgeräten 50-11029. Rütli (ZH): Hemmi-Steiger Peter 80-66186. St. Gallen: Hiestand Heinrich kant. Beamter 90-17665. - Matsunaga Misao 90-17910. St. Imier: Molleyres Jean-Marie bucherie 23-612. Safnern: Glauser Jean 25-7492. Schlieren: Verein für Pilzkunde 80-66176. Schmiten (FR): Kindergartenverein 17-5073. Schüpfheim: Müller Fredy Oelfeuerungen 60-22827. Schwerzenbach: Somy's H. Sommerhalder 20-29132. Sornetan: Amis du centre de Sornetan 25-2625. Speicher: Freis-dem. Partei 90-11763. Spiegel b. Bern: Frey Willy Regisseur 30-20607. Stäfa: Gysi-Oetli Hedwig Dr. iur. Rechtsanwältin 80-66181. Suhr: Eugster Roland Abteilungsleiter 50-12979. Tafers: Jungwacht St. Martin 17-5837. Tägerig: Elektro- und Wasser-kasseverwaltung 50-4442. Teufenthal (AG): Sommer Samuel 50-7096. Thun: Ackermann Robert Autofahrschule 30-19747. - Kellenberger A. mech. Werkstätte u. Werkzeugbau 30-33678. Udorf: Suter Walter Büro-Organisation 80-56803. Utzenstorf: Steffen-Christen Willi 30-33681. Vallorbe: Fabrique d'articles de pêche Bickel Michel Fontannaz-Ruffieux 10-26925. Vauderena: Conus Henri entreprise de maçonnerie 17-5807. Vers-chez-lea-Blanc: Lienhard-Rod Louis et Jeanne M. et Mme 10-26936. Vevey: Décombaz Jacques 18-5349. - Vevey-Sports service de publicité 18-5347. Vezia: Pina Achille 69-7983. Vignanello: Menk Jutta 69-3971. Viap: Kinzler Willi Werkmeister 19-8936. Wädenswil: Damenriege des Turnvereins Wädenswil 80-66188. - Stecher Hugo spez. Werkstätte für Druckluft und Vacuum-bremsten 80-56977. Wald (ZH): Astronomische Gesellschaft Zürcher Oberland 80-66189. Wädenswil: Ruch Kurt Montageunternehmen 85-1453. Wil (SG): Honegger-Schmid O. 90-5245. - Lions Club 90-18244. Willisau: Engeler Emil Buchbinderei u. Einrahmungen 60-22885. Winterthur: Keller Roman Malergeschäft 84-5738. - Oehninger-Darflinger Ernst 84-3978. - Schönenberger Ruth Fr. 84-7428. Wohlen (AG): Dreier-Mottaz E. Rest. Tea-Room Rex 50-3811. Worb: Bernisches Trachtenbott 1966 30-17078. Yverdon: Ecole normale d'Yverdon 10-15365. Yverne: Carrosserie Grossmann SA 10-26917. Zäziwil: Biologisch-dynamische Arbeitsgruppe im Kanton Bern 30-33640. Ziefen: Moser Hans Maschinenzweizer 40-60557. Zürich: AG für Handels- und Industrierevisionen 80-3169. - Anef Holding AG Zürich 80-13083. - Balimann-Crozet Hermann Albrecht 80-61170. - Benker Ruth Prokuristin 80-61831. - Colonia libera italiana comitato regionale zurigo 80-66168. - Delphin Buchvertrieb Boxer & Co 80-10019. - Dietl Karl Bauführer 80-19845. - Elektro Bräm Installationen-Apparate 80-58444. - Frutsky-Reisen Robert Walliser 80-66183. - Hess-Fehrlin Paul 80-55669. - Hirter Otto techn. Beamter 80-21021. - Kath. Pfadfinderkorps St. Georg Zürich Roverharst Utz 80-18843. - Künzler Gertrud Fr. 80-60022. - Lüthy-Graf Jules 80-62656. - Martinez & Co Pedro Comestibles 80-31752. - Nötzli & Co 80-19307. - Novella-Möbel AG 80-10860. - Oetiker-Lacher Else 80-59215. - Reich & Co L. M. Haushaltapparate 80-66175. - Schönenberger Walter Briefmarken 80-66020. - Signat AG beratendes Ingenieurunternehmen 80-539. - Sperr Hermann Gutsbetrieb Egelhofen 80-30594. - Stammer Elisabeth Verwaltschaftsbeamtin SBB 80-65266. - Vogt Marta Sekretärin 80-61534. - Weber-Kündig René 80-55601. - Weinberger-Hirsch Robert 80-66184. - Wipfler Peter Radioelektriker 80-63784. Zuzgen: Renovation der Georgskirche 40-19876. Zwingen: Kies und Beton AG 40-27739.

Bingen (Rhein, Deutschland): Retzlaff Gerhard Hamburger Rundsendezirkel 90-4921.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern.

### Emprunt 4% Zyma S.A., Nyon 1955, de fr. 1 000 000.-

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 10 obligations de l'emprunt susmentionné, de fr. 1000.- nominal chacune, portant les numéros ci-après:

49	170	203	392	421
581	617	735	858	966

seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> octobre 1966.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1<sup>er</sup> octobre 1966.

Lausanne, le 28 juin 1966

P.S. L'obligation N° 1000, sortie au tirage pour le remboursement au 1<sup>er</sup> octobre 1965, n'a pas encore été présentée.

Banque Cantonale Vaudoise

## BERNINA

Wir suchen eine zuverlässige und erfahrene

### Direktionssekretärin

Voraussetzung sind unbedingte Vertrauenswürdigkeit und perfekte Korrespondenz in deutscher und französischer Sprache. Stenographie in beiden Sprachen unerlässlich. Kenntnisse in Englisch erwünscht. Wir bieten eine in jeder Hinsicht interessante Anstellung, 5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Gut ausgewählte Bewerberinnen, die Wert auf eine verantwortungsvolle Mitarbeit legen, wollen ihre Offerte mit handgeschriebenen Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Referenzen und Angabe des Gehaltsanspruchs und des möglichen Eintrittstermins einreichen an:

BERNINA-Nähmaschinenfabrik  
 Filz Guggu Aktiengesellschaft  
 8266 Steckborn (Thurgau)

### Universale

### Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1966 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von 5% auszurichten.

Der Coupon Nr. 11 wird mit brutto Fr. 50.-, abzüglich Fr. 15.- für 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 35.- eingelöst, und zwar am Schalter der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, Zürich 1.

Zürich, den 30. Juni 1966

UNIVERSALE  
 Rückversicherungs-Aktiengesellschaft  
 Der Verwaltungsrat

### Arth-Rigi-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juni 1966 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1965 die folgenden Dividenden auszuschütten:

Aktien I. Ranges, Coupon Nr. 9

eine Dividende von 4%

Fr. 12.-	abzüglich
Fr. 3.60 30%	Coupons- und Verrechnungssteuer
Fr. 8.40	netto

Aktien II. Ranges, Coupon Nr. 21

eine Dividende von 3%

Fr. 1.50	abzüglich
Fr. -.45 30%	Coupons- und Verrechnungssteuer
Fr. 1.05	netto

Die Auszahlung der Dividenden erfolgt ab Montag, den 4. Juli 1966 bei folgenden Zahlstellen:

Kantonalbank Schwyz	Luzerner Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt	Zuger Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Guyerezeller Zurmout Bank AG., Zürich
Zürcher Kantonalbank	

Goldau, den 28. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

### Antomar AG., St. Moritz

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Juli 1966, 11 Uhr, im Büro Hans Salet, III, St. Moritz

Traktanden: Die statutarischen.

Der Verwaltungsrat

### Jeanneret Frères S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 18 juillet 1966, à 17 heures, au siège social de la société, 13, avenue du Mall Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Confirmation de l'élection d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1965.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
- 3° Rapport du contrôleur sur les comptes du dit exercice.
- 4° Approbation des comptes et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Election d'un administrateur.
- 6° Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 10 juillet 1966, déposer ses titres au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui du contrôleur aux comptes, seront à la disposition des actionnaires dès le 7 juillet 1966 au siège de la société.

Genève, le 30 juin 1966

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

# SEVA 165

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung  
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlematstrasse 68, Bern  
Tel. (031) 45 44 36 Postcheck 30-10026

30. Juni 1966

## Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 165. SEVA-Lotterie, die am 30. Juni 1966 in Tramelan stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 200 000.-	Nr. 153187				
1 Treffer von Fr. 50 000.-	Nr. 155855				
1 Treffer von Fr. 10 000.-	Nr. 159000				
10 Treffer von Fr. 1 000.-	Nrn. 148950 176240 182019 209763 238682 256470 256617 271564 280023 287760				
20 Treffer von Fr. 500.-	Nrn. 104955 108058 109232 109733 110266 115139 136890 151862 160019 164677 197798 227727 231544 244546 248488 249492 267261 272029 279563 280705				
100 Treffer von Fr. 100.-	Alle Lose mit den Endzahlen: 3363 5757 6943 7726 9096				
400 Treffer von Fr. 20.-	Alle Lose mit den Endzahlen: 022 462				
1000 Treffer von Fr. 10.-	Alle Lose mit den Endzahlen: 059 155 233 493 763 exkl. Los 209763, ferner Los 102058				
40 000 Treffer von Fr. 5.-	Alle Lose mit den Endzahlen: 4 und 9				

Die Treffer werden vom 1. Juli 1966 bis 3. Januar 1967 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.- und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlematstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.- können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 166. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.- erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 3. Januar 1967, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 3. Januar 1967

## Nächste Ziehung am 1. September in Adelboden

<b>Haupttreffer</b>	1 x 100 000.-	1 x 4 000.-
1 x 100 000.-	1 x 40 000.-	1 x 3 000.-
1 x 40 000.-	1 x 20 000.-	1 x 2 000.-
1 x 20 000.-	1 x 10 000.-	1 x 1 000.-
	1 x 9 000.-	20 x 500.-
<b>Löspreis Fr. 5.- und Porto 30 Rp.</b>	1 x 8 000.-	180 x 100.-
<b>SEVA, 3001 BERN</b>	1 x 7 000.-	360 x 25.-
Mühlematstrasse 68	1 x 6 000.-	1 800 x 10.-
Postcheckkonto 30-10026	1 x 5 000.-	36 000 x 5.-
	38 373 Treffer	= 450 000.-

## ALETSCH AG., MÖREL

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1965/66 eine

Dividende von Fr. 55.- brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt ab 2. Juli 1966 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 10, abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer = netto Fr. 38.50

- an der Kasse der Gesellschaft in Basel
- beim Schweizerischen Bankverein, Basel
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
- bei der Bank Leu & Co. A.G., Zürich
- bei den Herren Ehlinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 1. Juli 1966

ALETSCH AG.

## COMPAGNIE ARAMAYO DE MINES EN BOLIVIE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 46<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui sera tenue le mardi 12 juillet 1966, à 11 heures, au siège de la compagnie, 2, rue Vallin, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur ces rapports.
- 4° Election des administrateurs.

Les propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter, doivent déposer leurs titres le 7 juillet 1966 au plus tard, à Genève, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, ou à Londres, à la Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street, E. C. 2.

Le registre des transferts de la compagnie sera clos du 2 juillet au 12 juillet 1966, inclusivement.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, ainsi que les propositions concernant l'emploi du solde disponible, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, à partir de ce jour.

Genève, le 30 juin 1966

Le conseil d'administration

## IM KONZERT DER GESCHENKWERBUNG

WIRD DAS PROGRAMM 1966 MIT NEUEN STÜCKEN FORTGESETZT



## 1 vollelekt. Remington Buchungsautomat

Mod. 683 mit 11 Saldierwerken Preis äusserst günstig.

EMIL HAUSER & Co.  
Eintrachtstrasse 19, Wädenswil  
Tel. 95 63 65 oder 95 76 25

Das SHAB. vereinigt in sich die Vorzüge der Tageszeitung mit denen der Fachschrift. Als Insertionsorgan ist es erstklassig!

Für welche Betriebe ist im neuen Arbeitsgesetz eine Betriebsordnung vorgeschrieben? Das neue Arbeitsgesetz gilt für alle Branchen und alle Betriebe. Sehr vieles ist neu geordnet. Neue öffentlich-rechtliche Vorschriften sind zu beachten. Sie müssen sich deshalb genau orientieren. Der neue «Leitfaden zum Arbeitsgesetz» gibt Antwort auf alle Fragen. Erscheint Ende Juli 1966. Ca. 270 Seiten, inkl. späteren Nachtrags. Subskriptionspreis bis 5. Juli Fr. 25.- (nach Erscheinen Fr. 29.50). Durch den Buchhandel oder



VERLAG ORGANISATOR AG  
Postfach 8850 Zürich  
Telefon (061) 48 25 57

## Beteiligung

Unser Baustoffwerk in der Nordschweiz stellt Produkte her, die wesentlich zur Baurationalisierung beitragen und sich deshalb einer steigenden Beliebtheit erfreuen. Um die laufenden grossen Aufträge reibungslos abwickeln und in der Fabrikation einen grösstmöglichen Rationalisierungseffekt erzielen zu können, benötigen wir

Fr. 100 000.-

Wir bieten für dieses Kapital die Möglichkeit zur Beteiligung, auch in Teilbeträgen.

Richten Sie Ihre Anfrage, womöglich mit Kapitalnachweis, an die Chiffre OFA 12061 R b an Orell Füssli-Annoncen AG., 5401 Baden.

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercara-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Einführung von Betriebsabrechnungen mit Budget- und Kalkulationskontrolle

## Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

### Annulation

Le carnet d'épargne N° 628754 D de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 28 juin 1966 Banque Cantonale de Berne

## Dolderbahn-Aktiengesellschaft, Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen für das Jahr 1965 folgende Dividende auszuzahlen:

- 6% auf das Prioritätsaktienkapital und
  - 6% auf das Stammaktienkapital,
- ergeben Fr. 30.- brutto per Coupon.

Die Einlösung des Coupons Nr. 31 der Prioritätsaktien und des Coupons Nr. 37 der Stammaktien erfolgt unter Abzug von 30% Steuern mit netto Fr. 21.- per Coupon an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Gewerbebank in Zürich.

Zürich, den 28. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

## Produits d'Epagny (Gruyère) S.A.

### Epagny-Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 juillet 1966, à 11 heures, à l'hôtel de la Croix-Blanche, à Epagny.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès verbal.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Votation sur l'approbation du bilan et du compte de profits et pertes et l'utilisation de l'excédent.
- 5° Décharge aux administrateurs.
- 6° Nominations.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 2 juillet 1966.

Le conseil d'administration